

(I) Отворите стерилната опаковка и извадете превръзката. Cosmopor transparent е защитен с 4 покрития, номинирани от 1 до 4 по реда на прилагане. Частично отстранете предпазния покритие 1 и 2, след което (II) поставете Cosmopor transparent с адекватната страна на кожата, като центрирате подложката върху раната и се уверите, че тя е покрита изцяло. Отстранете частично предпазния покритие 1 и 2, пригответе нежния филм. Филмът ком кожата, така че да прилепне към контурите на тялото. (III) Отстранете предпазния покритие 3, след което (IV) отстранете предпазно покритие 4 и нежното пригответе към кожата.

Cosmopor transparent може да се отстрани частично безболезнено чрез разтягане на материала. За да направите това, разхлабете натовъ от гръбчето и се уверете внимателно превръзката, която е разтегната.

Специални предпазни мерки

Потвърбата употреба на медицинското изделие за еднократна употреба е опасна. Повторната употреба на изделие с цел повторна употреба може да нанесе сериозни вреди на неговата целност и работоспособност. Информация е налична при поискване.

Странични ефекти

Нежелани реакции могат да се появат при пациенти, които са алергични или с чувствителност към акрилни адхезиви.

Съобщаване на инциденти

За пациенти/потребители/чужда страна в Европейския съюз и в страни с идентичен регулаторен режим (Regulation (EU) 2017/745 за медицинските изделия), ако по време на използването на това изделие или в резултат на неговото използване е възникнал сериозен инцидент, мол, докладвайте на производителя и/или компетентния орган представител и на вашия национален орган.

За пациенти/потребители/чужда страна в Европейския съюз и в страни с идентичен регулаторен режим (Regulation (EU) 2017/745 за медицинските изделия), ако по време на използването на това изделие или в резултат на неговото използване е възникнал сериозен инцидент, мол, докладвайте на производителя и/или компетентния орган представител и на вашия национален орган.

RO – SC. PAUL HARTMANN S.R.L. - 020335 București

DE – Dr. HARTMANN-RIKO - 72300 Ljubbjona

UK – HARTMANN-ScandiCare AB- 33421 Anderstorp

SE – HARTMANN-ScandiCare AB- 33421 Anderstorp

DK – PAUL HARTMANN Asia-Pacific Ltd. - Kowloon, Hong Kong

HK – PAUL HARTMANN Asia-Pacific Ltd. - Kowloon, Hong Kong

AE – PAUL HARTMANN Middle East FZE - Dubai, U.A.E.

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

06024051060423

DE Gebrauchsanweisung

Produktdescription

Cosmopar transparent ist ein selbstklebender transparenter Folienverband mit einem zentralen saugfähigen Wundkissen. Er besteht aus einer halbdurchlässigen, wasserdichten und transparenten Polyurethan-Folie, die mit einem Polyacrylat-Kleber beschichtet ist. Das Wundkissen besteht aus Viskosafaser und ist mit einem Polyethylen-Netz bedeckt, das als nicht verklebende Wundkontaktschicht dient.

Eigenschaften

Das Wundkissen nimmt Exsudat auf und verklebt nicht mit der Wunde. Die halbdurchlässige Polyurethan-Folie ist mit einem Kleber beschichtet. Die wasserdicke Folie ist durchlässig für Wasserdampf und Gase.

Zweckbestimmung

Bei Cosmopar transparent handelt es sich um einen nicht-invasiven selbstklebenden transparenten Folienverband zum Einmalgebrauch. Der Verband ist zur Verwendung unter sterilen Bedingungen durch medizinische Fachkräfte und Laien in der postoperativen Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen beim Menschen vorgesehen. Das Produkt kann bis zu 5 Tage in situ verbleiben. Es wird jedoch eine ärztliche Beurteilung der Wunde empfohlen, um festzustellen, wann der Verband gewechselt werden muss. Ein neues Produkt kann direkt im Anschluss angelegt werden. Die gesamte Anwendungszeit sollte 30 Tage nicht überschreiten.

Contraindications

Cosmopar transparent can be used for post-operative care of slightly exuding wounds, for protection against bacterial penetration and as a dressing for minor injuries.

Indications

Cosmopar transparent can be used for post-operative care of slightly exuding wounds, for protection against bacterial penetration and as a dressing for minor injuries.

Contraindications

Cosmopar transparent cannot be used on clinically infected, highly bleeding or exudative wounds or for pressure ulcers.

Indications

Cosmopar transparent can be used in the postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen
Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen
Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen
Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation
Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

For patients in the European Union and in countries with identical regulatory requirements (Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices), if during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

Product description
Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

absorbent wound pad in the middle. The wound pad is made of viscose fibres and covered with a polyethylene mesh which acts as a non-adhering wound contact layer.

Properties

The wound pad absorbs exudate and does not adhere to the wound. The semi-permeable polyurethane film is coated with an adhesive. The film facilitates the free passage of water vapour and gases and it is waterproof.

Indications

Cosmopar transparent peut être utilisé pour les soins post-opératoires de plaies légèrement exsudatives, pour la protection contre la pénétration bactérienne et comme pansement pour les blessures mineures.

Contraindications

Cosmopar transparent ne doit pas être utilisé sur des plaies en cas d'infections cliniques, très saignantes ou fortement exsudatives, ainsi que pour les escarres.

Mode d'application (voir pictogrammes I–IV)

Nettoyage soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche et exempte de crème et de pommade. Les zones poilues doivent être rasées avant d'appliquer Cosmopar transparent.

Indications

Cosmopar transparent can be used for post-operative care of slightly exuding wounds, for protection against bacterial penetration and as a dressing for minor injuries.

Contraindications

Cosmopar transparent cannot be used on clinically infected, highly bleeding or exudative wounds or for pressure ulcers.

Indications

Cosmopar transparent can be used in the postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen

Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation

Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

Properties

The wound pad absorbs exudate and does not adhere to the wound. The semi-permeable polyurethane film is coated with an adhesive. The film facilitates the free passage of water vapour and gases and it is waterproof.

Indications

Cosmopar transparent peut être utilisé pour les soins post-opératoires de plaies légèrement exsudatives, pour la protection contre la pénétration bactérienne et comme pansement pour les blessures mineures.

Contraindications

Cosmopar transparent ne doit pas être utilisé sur des plaies en cas d'infections cliniques, très saignantes ou fortement exsudatives, ainsi que pour les escarres.

Mode d'application (voir pictogrammes I–IV)

Nettoyage soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche et exempte de crème et de pommade. Les zones poilues doivent être rasées avant d'appliquer Cosmopar transparent.

Indications

Cosmopar transparent can be used for postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen

Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation

Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

Properties

The wound pad absorbs exudate and does not adhere to the wound. The semi-permeable polyurethane film is coated with an adhesive. The film facilitates the free passage of water vapour and gases and it is waterproof.

Indications

Cosmopar transparent peut être utilisé pour les soins post-opératoires de plaies légèrement exsudatives, pour la protection contre la pénétration bactérienne et comme pansement pour les blessures mineures.

Contraindications

Cosmopar transparent ne doit pas être utilisé sur des plaies en cas d'infections cliniques, très saignantes ou fortement exsudatives, ainsi que pour les escarres.

Mode d'application (voir pictogrammes I–IV)

Nettoyage soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche et exempte de crème et de pommade. Les zones poilues doivent être rasées avant d'appliquer Cosmopar transparent.

Indications

Cosmopar transparent can be used for postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen

Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation

Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

Properties

The wound pad absorbs exudate and does not adhere to the wound. The semi-permeable polyurethane film is coated with an adhesive. The film facilitates the free passage of water vapour and gases and it is waterproof.

Indications

Cosmopar transparent peut être utilisé pour les soins post-opératoires de plaies légèrement exsudatives, pour la protection contre la pénétration bactérienne et comme pansement pour les blessures mineures.

Contraindications

Cosmopar transparent ne doit pas être utilisé sur des plaies en cas d'infections cliniques, très saignantes ou fortement exsudatives, ainsi que pour les escarres.

Mode d'application (voir pictogrammes I–IV)

Nettoyage soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche et exempte de crème et de pommade. Les zones poilues doivent être rasées avant d'appliquer Cosmopar transparent.

Indications

Cosmopar transparent can be used for postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen

Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation

Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen

EN Instructions for use

Product description

Cosmopar transparent is a self-adhesive, transparent film dressing made of a semi-permeable, waterproof, and transparent polyurethane film coated with a polyacrylate adhesive and has a centrally absorbent wound pad.

Properties

The wound pad absorbs exudate and does not adhere to the wound. The semi-permeable polyurethane film is coated with an adhesive. The film facilitates the free passage of water vapour and gases and it is waterproof.

Indications

Cosmopar transparent peut être utilisé pour les soins post-opératoires de plaies légèrement exsudatives, pour la protection contre la pénétration bactérienne et comme pansement pour les blessures mineures.

Contraindications

Cosmopar transparent ne doit pas être utilisé sur des plaies en cas d'infections cliniques, très saignantes ou fortement exsudatives, ainsi que pour les escarres.

Mode d'application (voir pictogrammes I–IV)

Nettoyage soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche et exempte de crème et de pommade. Les zones poilues doivent être rasées avant d'appliquer Cosmopar transparent.

Indications

Cosmopar transparent can be used for postoperative Versorgung von leicht exsudierenden Wunden, als Schutz gegen das Eindringen von Bakterien und als Verband bei kleineren Verletzungen verwendet werden.

Contraindications

Cosmopar transparent darf nicht auf klinisch infizierten, stark blutenden oder exsudierenden Wunden oder für Druckgeschwüre verwendet werden.

Anwendungshinweise (siehe Piktogramm I–IV)

Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken und frei von Creme und Salben ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Cosmopar transparent angebracht wird. (I) Öffnen Sie die Peelpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Cosmopar transparent wird vier Folien geschützt, die mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung gekennzeichnet sind. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 aus. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite von Cosmopar transparent auf der Wunde. Drücken Sie die Wunde und achten Sie darauf, dass das Wundkissen die Wunde vollständig überlappt. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken Sie die Folie leicht an. Passen Sie die Folie auf die rechte Weite an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie den Verband leicht auf die Haut. Cosmopar transparent kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdient wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen Sie den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überdrehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Nebenwirkungen

Bei Patienten können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktinformation

Ultraschall-Risikopotenzial/Infektionsgefahren oder einer Umweltschadung zu minimieren, sollten Messungen/Verfahren des Medizinproduktes gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt wird mit dem Hausmüll entsorgen.

Stand Information: 2021-02-17

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. - 2355 Neusiedl
CZ – IVF HARTMANN AG - 8322 Nußhausen